



## Ciudad de Somerville, Massachusetts

### Oficina de Planificación Estratégica y Desarrollo Comunitario

Alcaldesa Katjana Ballantyne

### Programa de asistencia para comidas al aire libre

#### Instrucciones del Programa

La División de Desarrollo Económico de la Oficina de Planificación Estratégica y Desarrollo Comunitario administra el programa de Asistencia para Comedores al Aire Libre para proporcionar a las empresas préstamos perdonables de hasta \$10,000 en gastos reembolsables para usar en el diseño, construcción e implementación de espacios para comer al aire libre. El objetivo de este programa es disminuir los impactos financieros de implementar un comedor al aire libre de conformidad con las normas locales y estatales de seguridad y accesibilidad. Para los negocios que no han tenido previamente una licencia para comer al aire libre, o que enfrentan barreras adicionales para adquirir servicios de diseño, el programa de asistencia para comidas al aire libre ofrece asistencia de diseño profesional interno.

Hay dos categorías de asistencia disponibles:

Categoría	Monto de la Concesión	Tipo de Concesión
Programa de préstamos Condonables para comidas al aire libre	Hasta \$10,000	Préstamo condonable
Programa de asistencia de diseño interno	En especie	Asistencia técnica

#### Criterios mínimos de elegibilidad

- **Programa de asistencia de diseño interno**
  - Los negocios no debe haber tenido una licencia para comer al aire libre en los años 2020 o 2021
- **Reembolso de Préstamo Condonable:**
  - Business must be a brick-and-mortar restaurant
  - El negocio debe ser un restaurante que físicamente exista.
  - Debe ser un negocio ubicado en Somerville
  - El negocio debe haber estado operando en Somerville desde antes del 1 de octubre de 2021

- Debe estar en regla con los organismos de licencias de la ciudad y el estado
- El solicitante debe presentar una solicitud completa antes de la fecha límite.

### **Solicitantes no elegibles**

Los siguientes solicitantes no serán considerados para un premio:

- Propietarios únicos sin una ubicación física.
- Negocios con obligaciones tributarias vencidas, gravámenes fiscales o que se hayan declarado en bancarrota.
- Cadenas con franquicia regionales o nacionales que posean tres o más franquicias.

### **Cronograma**

El programa de asistencia se desarrollará entre el 10 de marzo y el 1 de septiembre del 2022

- 10 de marzo del 2022: Se abrirá la solicitud de asistencia de diseño interno y reembolso de comidas al aire libre.
- 1 de abril del 2022: comenzarán las cenas al aire libre..
- 1 de septiembre de 2022: fecha límite de solicitud del Programa de Asistencia.

### **Uso elegible de los fondos**

Los negocios pueden solicitar hasta \$10,000 para servicios de diseño profesional, materiales, gastos de construcción y muebles de exterior. Todos los gastos deben haberse incurrido después del 10 de marzo del 2022. Las tarifas de licencias locales y estatales no son un uso elegible de los fondos

### **Proceso de solicitud**

- **Asistencia profesional de diseño interno**
  1. El solicitante presenta una solicitud de servicios profesionales de diseño interno.
  2. El personal de OSPCD revisa la solicitud y asigna un consultor de diseño disponible para proporcionar los dibujos necesarios para recibir una licencia para comer al aire libre. Este paso puede demorar hasta 8 semanas para comenzar la asistencia, según la disponibilidad del profesional de diseño
  3. Si el negocio no es elegible para la asistencia para comidas, éste será enviado a la lista de firmas profesionales de diseño disponibles en línea y aún será elegible para el programa de reembolso.
  4. El profesional de diseño y el solicitante determinan un cronograma para inspeccionar el sitio de comedor al aire libre y envían una solicitud de licencia ODD (Comida al aire libre) a la Ciudad a través de Citizen Serve, e informan al personal de OSPCD.
  5. La asistencia cubre los aspectos del proceso de concesión de licencias en los que se requieren diseños aprobados. El programa de asistencia no incluye la representación de licencias, la construcción o los aspectos de instalación del espacio para comer al aire libre.
  6. Una vez que se otorga la licencia ODD y los espacios al aire libre están operativos, el solicitante sigue el procedimiento de reembolso a continuación
  7. El costo de completar los dibujos de diseño con un profesional de diseño interno se deducirá del préstamo condonable de la empresa. Por ejemplo, un negocio que recibe dibujos aprobados de un profesional de diseño interno a un costo de \$2500, será elegible para recibir hasta \$7500 en gastos de reembolso de comidas al aire libre.

- **Reembolso de préstamo condonable.**
  1. Los negocios solicitan el reembolso de comidas al aire libre después de que se hayan prestado todos los servicios y se haya configurado el servicio al aire libre. Los documentos de presentación incluyen pero no se limitan a:
    - a. W-9
    - b. Comprobante de los documentos de pago, en un formato de cheque cancelado o estado de cuenta detallado de la tarjeta de crédito
    - c. Acuerdo de contrato, factura con un profesional de diseño autorizado, contratista y/o facilitador de permisos.
    - d. Recibos de compras realizadas de muebles para exteriores, mesas, sillas, iluminación, jardineras, alquiler de camiones u otros materiales para comer al aire libre.
  2. Revisado por el personal de la OSPCD
  3. El acuerdo de préstamo se crea y se envía al propietario del negocio para su revisión y firma.
  4. El propietario del negocio debe devolver el contrato de préstamo firmado para la revisión multidepartamental del préstamo.
  5. Se enviará un cheque por correo de 6 a 8 semanas después.
  6. Una vez que el solicitante cumple con todos los requisitos del programa detallados en el contrato de préstamo, se envía la carta de la liberación del préstamo.

Hasta que se cumplan estas condiciones, el préstamo debe devolverse. Si en algún momento se demuestra que el solicitante proporcionó información engañosa o incorrecta, la Ciudad se reserva el derecho de descalificar al solicitante y la solicitud.

## Questions

- **Envíe sus preguntas** por correo electrónico a : Nick Schonberger, Coordinador del programa en nschonberger@somervillema.gov para obtener más información, detalles o aclaraciones.
- **Asista a una sesión de revisión virtual del programa de comidas al aire libre:**
  - Permisos para profesionales del diseño: 10 de marzo, de 2 pm a 3 p.m. [Mira el recurso aquí.](#)
  - **Revisión del programa de comidas al aire libre - Inglés** – 17 de marzo 2 pm a 3 pm. [Regístrase aquí](#)
  - **Revisión del programa de comidas al aire libre - Español** -- 18 de marzo, 3 pm – 4 pm. [Regístrase aquí.](#)
  - **Revisión del programa de comidas al aire libre – Portugués** - 22 de marzo, 2 pm – 3 pm. [Regístrase aquí](#)
- **Asista al horario de oficina virtual sin cita previa el primer y tercer jueves del mes, de 3 p. m. a 4 p. m.** La asistencia de traducción está disponible. [Regístrase aquí.](#)
  - Envíe su pregunta con anticipación [aquí.](#)
- El horario de atención al público será el:
  - 17 de marzo
  - 7 de abril
  - 21 de abril

## Estado del Programa

Los fondos son limitados y la Ciudad se reserva el derecho de discontinuar o modificar los requisitos y la financiación del programa. Tenga en cuenta que completar una solicitud para el programa no implica que haya fondos disponibles para el solicitante o que el solicitante sea aprobado automáticamente. El

financiamiento debe ser aprobado por la Ciudad y un contrato firmado entre las partes. Los gastos incurridos antes del 10 de marzo de 2022 no son gastos elegibles.

La ciudad de Somerville tiene el derecho de rechazar la solicitud de Préstamo condonable para comidas al aire libre o rescindir cualquier acuerdo si se determina que un participante está violando cualquiera de las condiciones establecidas en estas pautas. OSPCD se reserva el derecho de hacer ajustes con respecto a las condiciones y parámetros descritos en estas pautas.